

Gen

Chapter 30

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
רָחֵל וַתִּקְנָא לְיַעֲקֹב יִלְדָּה לֹא כִי רָחֵל וַתֵּרָא
Rachel und-eifersüchtig-war dem-Jakob sie-gebar nicht dass Rachel und-sah
[H7354](#) [H7065](#) [H3290](#) [H3205](#) [H3808](#) [H7354](#) [H7200](#)
מָתָה אֵין וְאִם- בָּנִים לִי הָבֵה- יַעֲקֹב אֶל- וַתֹּאמֶר בְּאֶחָתָהּ
sterbe nicht und-wenn- Söhne mir gib-Jakob zu- und-sprach auf-ihre-Schwester
[H4191](#) [H0369](#) [H3051](#) [H3290](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0269](#)
אֲנֹכִי:
ich
[H0595](#)

Und als Rahel sah, daß sie dem Jakob nicht gebar, da beneidete Rahel ihre Schwester und sprach zu Jakob: Gib mir Kinder! Und wenn nicht, so sterbe ich.

2
אֲנֹכִי אֱלֹהִים תַּתַּחַת וַיֹּאמֶר בְּרָחֵל יַעֲקֹב אָף וַיִּחַר-
ich Gottes bin-an-Stelle und-sprach gegen-Rachel Jakobs der-Zorn und-entbrannte-
[H0595](#) [H0430](#) [H8478](#) [H0559](#) [H7354](#) [H3290](#) [H0639](#) [H2734](#)
אֲשֶׁר- מָנַע מִמֶּנִּי פְרִי- בֶטֶן:
der- vorenthalten-hat von-dir Frucht-
[H0990](#) [H6529](#) [H4513](#)

Da entbrannte der Zorn Jakobs wider Rahel, und er sprach: Bin ich an Gottes Statt, der dir die Leibesfrucht versagt hat?

3
עַל- וַתֵּלֶד אֵלֶיהָ בָּא בִלְהָה אִמִּיתִי הִנֵּה וַתֹּאמֶר
auf- und-sie-gebäre zu-ihr gehe-ein Bilha meine-Magd siehe und-sprach
[H3205](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0519](#) [H2009](#) [H0559](#)
מִמֶּנָּה: אֲנֹכִי גַם- וְאֶבְנָה בְרָכִי
durch-sie ich auch- und-ich-werde-erbaut meinen-Knieen
[H0595](#) [H1571](#) [H1129](#) [H1290](#)

Und sie sprach: Siehe, da ist meine Magd Bilha; gehe zu ihr ein, daß sie auf meine Kniee gebäre und auch ich aus ihr erbaut werde.

4
יַעֲקֹב: אֵלֶיהָ וַיָּבֹא לְאִשָּׁה שְׂפָחָתָהּ בִלְהָה אֶת- לוֹ וַתֵּתֵן-
Jakob zu-ihr und-ging-ein zur-Frau ihre-Magd Bilha - ihm und-gab-
[H3290](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0802](#) [H8198](#) [H0519](#) [H0853](#) [H5414](#)

Und sie gab ihm ihre Magd Bilha zum Weibe; und Jakob ging zu ihr ein.

5
בֶּן: לְיַעֲקֹב וַתֵּלֶד בִלְהָה וַתֵּהָרֶה
einen-Sohn dem-Jakob und-gebar Bilha und-empfang
[H3290](#) [H3205](#) [H3205](#) [H2029](#)

Und Bilha ward schwanger und gebar Jakob einen Sohn.

בְּקוֹלִי	שָׁמַע	וְגַם	אֱלֹהִים	דָּנַנִי	רַחֵל	וַתֹּאמֶר	6
auf-meine-Stimme	gehört	und-auch	Gott	gerichtet-hat-mich	Rachel	und-sprach	
	H8085	H1571	H0430	H1777	H7354	H0559	
דָּן:	שְׁמוֹ	קָרְאָהּ	כֵּן	עַל-	בֶּן	לִי	וַיִּתֵּן-
Dan	seinen-Namen	nannte-sie	-	darum-	einen-Sohn	mir	und-gegeben-hat-
H1835	H8034	H7121				H5414	

Da sprach Rahel: Gott hat mir Recht verschafft und auch auf meine Stimme gehört und mir einen Sohn gegeben! Darum gab sie ihm den Namen Dan.

שְׁנִי	בֶּן	רַחֵל	שִׁפְתָּהּ	בִּלְהָה	וַתֵּלֶד	עוֹד	וַתֵּחֶר	7
zweiten	einen-Sohn	Rachels	die-Magd	Bilha	und-gebar	abermals	und-empfang	
H8145		H7354	H8198		H3205	H5750	H2029	
							לִיעֲקֹב:	
							dem-Jakob	
							H3290	

Und Bilha, die Magd Rahels, ward wiederum schwanger und gebar dem Jakob einen zweiten Sohn.

אָחִי	עִם-	נִפְתָּלִי	וְאֱלֹהִים	נִפְתוּלִי	רַחֵל	וַתֹּאמֶר	8
meiner-Schwester	mit-	habe-ich-gerungen	Gottes	Ringkämpfe	Rachel	und-sprach	
H0269		H6617	H0430	H5319	H7354	H0559	
		נִפְתָּלִי:	שְׁמוֹ	וַתִּקְרָא	יִכְלִתִּי	גַם-	
		Naftali	seinen-Namen	und-nannte	habe-ich-obsiegt	auch-	
		H5321	H8034	H7121	H3201	H1571	

Da sprach Rahel: Kämpfe Gottes habe ich mit meiner Schwester gekämpft, habe auch obsiegt! Und sie gab ihm den Namen Naphtali.

שִׁפְתָּהּ	זִלְפָּה	אֶת-	וַתִּקַּח	מִלְדָּת	עָמְדָה	כִּי	לֵאָה	וַתֵּרָא	9
ihre-Magd	Silpa	-	und-nahm	zu-gebären	sie-aufgehört-hatte	dass	Lea	und-sah	
H8198	H2153	H0853	H3947	H3205	H5975		H3812	H7200	
					לְאִשָּׁה:	לִיעֲקֹב	אֵתָהּ	וַתִּתֵּן	
					zur-Frau	dem-Jakob	sie	und-gab	
					H0802	H3290	H0853	H5414	

Und als Lea sah, daß sie aufhörte zu gebären, da nahm sie ihre Magd Silpa und gab sie Jakob zum Weibe.

בֶּן:	לִיעֲקֹב	לֵאָה	שִׁפְתָּהּ	זִלְפָּה	וַתֵּלֶד	10
einen-Sohn	dem-Jakob	Leas	die-Magd	Silpa	und-gebar	
	H3290	H3812	H8198	H2153	H3205	

Und Silpa, die Magd Leas, gebar dem Jakob einen Sohn.

גָּד:	שְׁמוֹ	אֶת-	וַתִּקְרָא	(גֹּד)	(בָּא)	[בְּגֹד]	לֵאָה	וַתֹּאמֶר	11
Gad	seinen-Namen	-	und-nannte	Glück	es-kommt	Glück!	Lea	und-sprach	
H1410	H8034	H0853	H7121	H1409	H0935	H1409	H3812	H0559	

Da sprach Lea: Zum Glück! Und sie gab ihm den Namen Gad.

לִיעֲקֹב:	שְׁנִי	בֶּן	לֵאָה	שִׁפְתָּהּ	זִלְפָּה	וַתֵּלֶד	12
dem-Jakob	zweiten	einen-Sohn	Leas	die-Magd	Silpa	und-gebar	
H3290	H8145		H3812	H8198	H2153	H3205	

Und Silpa, die Magd Leas, gebar dem Jakob einen zweiten Sohn.

13 ותאמר לאה בְּאִשְׁרֵי כִי אֲשֶׁרוּנִי בָנוֹת
und-sprach Lea in-meiner-Glückseligkeit denn glücklich-preisen-mich die-Töchter
H0559 H3812 H0837 H1323

וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ אֲשֶׁר: und-nannte - seinen-Namen Ascher
H7121 H8034 H0836 H0853

Da sprach Lea: Zu meiner Glückseligkeit! Denn glücklich preisen mich die Töchter. Und sie gab ihm den Namen Aser.

14 וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בְּיָמָיו קְצִיר-חֲטִיִּם וַיִּמְצָא דֹדָאִים בַּשָּׂדֶה
Ruben und-ging in-den-Tagen der-Ernte- des-Weizens und-fand Liebesäpfel auf-dem-Feld
H3212 H7205 H3117 H2406 H4672 H1736

וַיָּבֵא אֹתָם אֶל-לֵאָה לֵאָה אָמָן וַתֹּאמֶר רָחֵל אֶל-לֵאָה תְּנִי-נָא
und-brachte sie zu-Lea Lea seiner-Mutter und-sprach Rachel zu-Lea gib- doch
H0935 H0853 H0413 H3812 H4994 H5414 H7354 H0559 H0517

לִּי מִדֹּדָאִי בְנֶךָ: mir von-den-Liebesäpfeln deines-Sohnes
H1736

Und Ruben ging aus in den Tagen der Weizenernte und fand Dudaïm auf dem Felde; und er brachte sie seiner Mutter Lea. Und Rahel sprach zu Lea: Gib mir doch von den Dudaïm deines Sohnes.

15 וַתֹּאמֶר לָהּ הִמְעַטְּ קָחְתָּךְ אֶת-אִשִּׁי
und-sprach ihr ist-es-zu-wenig dass-du-genommen-hast - meinen-Mann
H0559 H4592 H3947 H0853 H0376

וְלָקַחְתָּ גַּם אֶת-דֹּדָאִי בְנִי וַתֹּאמֶר רָחֵל
und-auch-nehmen-willst auch - die-Liebesäpfel meines-Sohnes und-sprach Rachel
H3947 H1571 H0853 H1736 H0559 H7354

לָכֵן יִשְׁכַּב עִמָּךְ הַלַּיְלָה תַּחַת דֹּדָאִי בְנֶךָ: darum soll-er-liegen bei-dir in-der-Nacht für die-Liebesäpfel deines-Sohnes
H7901 H3915 H8478 H1736

Und sie sprach zu ihr: Ist es zu wenig, daß du meinen Mann genommen hast, daß du auch die Dudaïm meines Sohnes nehmen willst? Da sprach Rahel: So mag er denn diese Nacht bei dir liegen für die Dudaïm deines Sohnes.

16 וַיָּבֵא יַעֲקֹב מִן-הַשָּׂדֶה בְּעֶרְבַּ וַתֵּצֵא לָאָה לִקְרָאתוֹ
Jakob und-kam von-dem-Feld am-Abend und-ging-hinaus Lea ihm-entgegen
H0935 H3290 H6153 H3318 H3812 H7125

וַתֹּאמֶר אֵלָי תָּבוֹא כִּי שָׂכַר שָׂכַרְתִּיךָ וְהָיָה בְּלַיְלָה עִמָּה וַיִּשְׁכַּב בְּנִי מִדֹּדָאִי
und-sprach zu-mir sollst-du-kommen denn gemietet habe-ich-dich-gemietet in-der-Nacht bei-ihr und-er-lag meines-Sohnes um-die-Liebesäpfel
H0559 H0413 H0935 H7901 H3915 H1931

Und als Jakob am Abend vom Felde kam, da ging Lea hinaus, ihm entgegen, und sprach: Zu mir sollst du eingehen, denn ich habe dich gewißlich gedungen um die Dudaïm meines Sohnes. Und er lag bei ihr in selbiger Nacht.

17 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶל-לֵאָה וַתֵּהָרֵם וַתֵּלֶד בֶּן חַמִּישִׁי:
und-hörte Gott auf-Lea und-empfieng und-gebar einen-Sohn dem-Jakob
H8085 H0430 H0413 H3812 H2029 H3205 H3290 H2549

Und Gott hörte auf Lea, und sie ward schwanger und gebar dem Jakob einen fünften Sohn.

18 וַתֹּאמֶר לֵאָה וַתֵּן גֹּדֹל אֱלֹהִים שְׂכָרִי אֲשֶׁר־נָתַתִּי
 und-sprach Lea gegeben-hat Gott meinen-Lohn weil-ich-gegeben-habe
[H0559](#) [H3812](#) [H5414](#) [H0430](#) [H7939](#) [H5414](#)
 שְׂפָחָתִי לְאִישִׁי וַתִּקְרָא שְׁמוֹ יִשָּׂשכָר:
 meine-Magd meinem-Mann und-nannte seinen-Namen Jissachar
[H8198](#) [H0376](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3485](#)

Da sprach Lea: Gott hat mir meinen Lohn gegeben, daß ich meine Magd meinem Manne gegeben habe! Und sie gab ihm den Namen Issaschar.

19 וַתֵּהָרֵם עוֹד לֵאָה וַתֵּלֶד בֶּן־שֵׁשִׁי לְיַעֲקֹב:
 und-empfang abermals Lea und-gebar einen-Sohn-sechsten dem-Jakob
[H2029](#) [H5750](#) [H3812](#) [H3205](#) [H8345](#) [H3290](#)

Und Lea ward wiederum schwanger und gebar dem Jakob einen sechsten Sohn.

20 וַתֹּאמֶר לֵאָה וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים אֹתִי זָכָר טוֹב הַפֶּעַם
 und-sprach Lea beschenkt-hat-mich Gott mich ein-Geschenk gutes diesmal
[H0559](#) [H3812](#) [H2064](#) [H0430](#) [H0853](#) [H2065](#) [H6471](#)
 יוֹבְלָנִי אִישִׁי כִּי־יָלַדְתִּי לוֹ שֵׁשָׁה בָנִים וַתִּקְרָא
 wird-bei-mir-wohnen mein-Mann denn-ich-habe-geboren ihm sechs Söhne und-nannte
[H2082](#) [H0376](#) [H3205](#) [H8337](#) [H7121](#)
 אֶת־שְׁמוֹ זְבֻלֹן:
 - seinen-Namen Sebulun
[H8053](#) [H8034](#) [H2074](#)

Da sprach Lea: Mir hat Gott ein schönes Geschenk gegeben; diesmal wird mein Mann bei mir wohnen, denn ich habe ihm sechs Söhne geboren! Und sie gab ihm den Namen Sebulon.

21 וְאַחֵר יָלְדָה וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ דִּינָה:
 und-danach gebaar-sie eine-Tochter und-nannte - ihren-Namen Dina
[H2142](#) [H0430](#) [H0853](#) [H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H1783](#)

Und danach gebaar sie eine Tochter und gab ihr den Namen Dina.

22 וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־רָחֵל וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־וַיִּפְתַּח אֶת־וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־רָחֵל וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־וַיִּפְתַּח
 und-gedachte Gott - und-hörte auf-sie auf-sie und-öffnete -
[H2142](#) [H0430](#) [H0853](#) [H7354](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0853](#)
 רַחֲמָהּ:
 ihren-Mutterschoß
[H7358](#)

Und Gott gedachte an Rahel, und Gott hörte auf sie und öffnete ihren Mutterleib.

23 וַתֵּהָרֵם וַתֵּלֶד בֶּן־אֶחָד וַתֹּאמֶר אֶת־אֱלֹהִים אָסַף
 und-empfang und-gebar einen-Sohn und-sprach weggenommen-hat Gott
[H2029](#) [H3205](#) [H0559](#) [H0622](#) [H0430](#) [H0853](#)
 חַרְפָּתִי:
 meine-Schmach
[H2781](#)

Und sie ward schwanger und gebar einen Sohn; und sie sprach: Gott hat meine Schmach weggenommen!

24

לִּי	יְהוָה	יֹסֵף	לֵאמֹר	יֹסֵף	שְׁמוֹ	אֶת-	וַתִּקְרָא
mir	der-HERR	hinzufügen-möge	sprechend	Josef	seinen-Namen	-	und-nannte
	H3068	H3254	H0559	H3130	H8034	H0853	H7121

בֶּן
anderen einen-Sohn
[H0312](#)

Und sie gab ihm den Namen Joseph und sprach: Jehova füge mir einen anderen Sohn hinzu!

25

לָבָן	אֶל-	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	יֹסֵף	אֶת-	רָחֵל	יָלְדָה	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי
Laban	zu-	Jakob	und-sprach	Josef	-	Rachel	geboren-hatte	als	und-es-geschah
	H0413	H3290	H0559	H3130	H0853	H7354	H3205		H1961

וְלֵאדָּעִי:	מִמּוֹקְמִי	אֶל-	וְאֵלְכָה	שְׁלִיחִנִּי
und-meinem-Land	meinem-Ort	zu-	und-ich-will-gehen	entlasse-mich
H0776	H4725	H0413	H3212	H7971

Und es geschah, als Rahel den Joseph geboren hatte, da sprach Jakob zu Laban: Entlaß mich, daß ich an meinen Ort und in mein Land ziehe.

26

אֶתְּךָ	עֲבַדְתִּי	אֲשֶׁר	יְלָדִי	וְאֶת-	נָשָׁי	אֶת-	תִּנֶּנָּה
dir	ich-gedient-habe	für-die	meine-Kinder	und-	meine-Frauen	-	gib
H0853	H5647		H3206	H0853	H0802	H0853	H5414

אֲשֶׁר	עֲבַדְתִּי	אֶת-	יָדְעַת	אַתָּה	כִּי	וְאֵלְכָה	בָּהֵן
mit-dem	meinen-Dienst	-	weißt	du	denn	und-ich-will-gehen	um-ihretwillen
	H5656	H0853	H3045			H3212	H2004

עֲבַדְתִּיךָ:
ich-dir-gedient-habe
[H5647](#)

Gib mir meine Weiber und meine Kinder, um welche ich dir gedient habe, daß ich hinziehe; denn du kennst ja meinen Dienst, womit ich dir gedient habe.

27

בְּעֵינָיֶךָ	חֵן	מָצָאתִי	נָא	אִם-	לָבָן	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר
in-deinen-Augen	Gunst	ich-gefunden-habe	doch	wenn-	Laban	zu-ihm	und-sprach
	H2580	H4672	H4994			H0413	H0559

בְּנִלְלָךָ:	יְהוָה	וַיְבָרֲכֵנִי	נִחֲשָׁתִי
um-deinetwillen	der-HERR	und-gesegnet-hat-mich	ich-habe-geahnt
H1558	H3068	H1288	H5172

Und Laban sprach zu ihm: Wenn ich doch Gnade gefunden habe in deinen Augen...!Ich habe gespürt, daß Jehova mich um deinetwillen gesegnet hat.

28

וְאֶתְּנָה:	עָלַי	שְׂכָרְךָ	נִקְבָּה	וַיֹּאמֶר
und-ich-will-geben	mir-gegenüber	deinen-Lohn	bestimme	und-sprach
H5414		H7939		H0559

Und er sprach: Bestimme mir deinen Lohn, und ich will ihn geben.

29

אֲשֶׁר-	וְאֵת-	עֲבַדְתִּיךָ	אֲשֶׁר	אֵת-	יָדְעַת	אַתָּה	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר
was-	und-	ich-dir-gedient-habe	wie	-	weißt	du	zu-ihm	und-sprach
	H0853	H5647		H0853	H3045		H0413	H0559

אֵתִי:	מִקְנֶךָ	הָיָה
bei-mir	deine-Herde	gewesen-ist
H0854	H4735	H1961

Da sprach er zu ihm: Du weißt ja, wie ich dir gedient habe und was dein Vieh bei mir geworden ist.

לְרֹב	וַיִּפְרֹץ	לְפָנַי	לְךָ	הָיָה	אֲשֶׁר-	מְעַט	כִּי	
zur-Menge	und-es-brach-hervor	vor-mir	dir	war	das-	wenig	denn	
H7230	H6555	H6440		H1961		H4592		
אֲנִכִּי	גַם-	אֶעֱשֶׂה	מָתַי	וְעַתָּה	לְרִגְלִי	אֶתְּךָ	יְהוָה	וַיְבָרֶךְ
ich	auch-	werde-tun	wann	und-nun	auf-meinem-Fuß	dich	der-HERR	und-gesegnet-hat
H0595	H1571		H4970	H6258	H7272	H0853	H3068	H1288
לְבֵיתִי:								
für-mein-Haus								

Denn wenig war, was du vor mir hattest, und es hat sich ausgebreitet zu einer Menge, und Jehova hat dich gesegnet auf jedem meiner Tritte; und nun, wann soll ich auch für mein Haus schaffen?

לִי	תִתֶּנּוּ	לֹא-	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	לְךָ	אֶתֶּנּוּ	מָה	וַיֹּאמֶר
mir	sollst-du-geben-	nicht-	Jakob	und-sprach	dir	soll-ich-geben-	was	und-sprach
	H5414	H3808	H3290	H0559		H5414	H4100	H0559
צֹאֲנֶךָ	אֶרְעָה	אֲשׁוּבָה	הִנֵּה	הַדָּבָר	לִי	תַעֲשֶׂה-	אִם-	מֵאוּמָה
deine-Herde	weiden	will-ich-wieder	diese	die-Sache	mir	du-tust-	wenn-	irgendetwas
H6629		H7725	H2088	H1697				H3972
אֲשָׁמְרָ:								
hüten								
H8104								

Und er sprach: Was soll ich dir geben? Und Jakob sprach: Du sollst mir gar nichts geben; wenn du mir dieses tust, so will ich wiederum deine Herde weiden und hüten:

וְשֹׂחַ	כָּל-	מִשָּׁם	הָסֵר	הַיּוֹם	צֹאֲנֶךָ	בְּכָל-	אֶעֱבֹר	
Schaf	jedes-	von-dort	entferne	heute	deine-Herde	durch-alle-	ich-will-durchgehen	
H7716	H3605	H8033	H5493	H3117	H6629	H3605		
וְטָלֹא	בְּכֻשִׁים	חֹם	שֶׂה-	וְכָל-	וְטָלֹא	נִקְדָּה		
und-gefleckte	unter-den-Lämmern	braune	Schaf-	und-jedes-	und-gefleckte	gesprenkelte		
H2921	H3775	H2345	H7716	H3605	H2921	H5348		
שְׂכָרִי:								
mein-Lohn								
H7939								
וְהָיָה								
und-es-wird-sein								
H1961								
בְּעֵזִים								
unter-den-Ziegen								
H5795								
וְנִקְדָּה								
und-gesprenkelte								
H5348								

Ich will heute durch deine ganze Herde gehen und daraus absondern jedes gesprenkelte und gefleckte Tier und jedes dunkelfarbige Tier unter den Schafen, und das Gefleckte und Gesprenkelte unter den Ziegen; und das sei mein Lohn.

תָּבוֹא	כִּי-	מָחָר	בַּיּוֹם	צְדִיקְתִּי	בִּי	וְעִנְתָּה-		
du-kommst	wenn-	morgen	am-Tag	meine-Gerechtigkeit	für-mich	und-bezeugen-wird-		
H0935		H4279	H3117	H6666				
וְטָלֹא	נִקְדָּה	אֵינְנוּ	אֲשֶׁר-	כָּל	לְפָנֶיךָ	שְׂכָרִי	עַל-	
und-gefleckt	gesprenkelt	nicht-ist	das-	jedes	vor-dir	meinen-Lohn	über-	
H2921	H5348	H0369		H3605	H6440	H7939		
אֵתִי:								
bei-mir								
H0854								
הוּא								
ist-es								
H1931								
גָּנוּב								
gestohlen								
H1589								
בְּכֻשִׁים								
unter-den-Lämmern								
H3775								
וְחֹם								
und-braun								
H2345								
בְּעֵזִים								
unter-den-Ziegen								
H5795								

Und meine Gerechtigkeit wird für mich zeugen am morgenden Tage, wenn sie wegen meines Lohnes vor dich kommt; alles, was nicht gesprenkelt und gefleckt ist unter den Ziegen und dunkelfarbig unter den Schafen, das sei gestohlen bei mir.

34

וַיֹּאמֶר	לָבָן	הֵן	לֹי	יְהִי	כְּדֵיכֶךָ:
und-sprach	Laban	siehe	wenn-doch	es-sei	nach-deinem-Wort
H0559		H2005	H3863	H1961	H1697

Und Laban sprach: Siehe, es geschehe nach deinem Worte!

וְאֵת	וְהַטְּלָאִים	הַעֲקָדִים	הַבּוֹקִים	אֶת-	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְנִסָּר	35
und-	und-die-gefleckten	die-gestreiften	die-Böcke	-	jenem	an-dem-Tag	und-entfernte	
H0853	H2921	H6124	H8495	H0853	H1931	H3117	H5493	
בּוֹ	לָבָן	אֲשֶׁר-	כָּל	וְהַטְּלָאִת	הַנִּקְדָּוֹת	הָעִזִּים	כָּל-	
war-an-ihm	Weißes	an-dem-	jedes	und-die-gefleckten	die-gesprenkelten	Ziegen	alle-	
	H3836		H3605	H2921	H5348	H5795	H3605	
	בָּנָיו:	בְּיַד-	וַיִּתֵּן	בְּכֶשֶׁבִּים	חֹמֶם	וְכָל-		
	seiner-Söhne	in-die-Hand-	und-gab-sie	unter-den-Lämmern	braune	und-jedes-		
		H3027	H5414	H3775	H2345	H3605		

Und er sonderte an selbigem Tage die gestreiften und gefleckten Böcke ab und alle gesprenkelten und gefleckten Ziegen, alles, woran Weißes war, und alles Dunkelfarbige unter den Schafen, und gab sie in die Hand seiner Söhne.

וַיַּעֲקֹב	יַעֲקֹב	וַיְבִין	בֵּין	יָמִים	שְׁלֹשָׁת	דֶּרֶךְ	וַיִּשֶׁם	36
und-Jakob	Jakob	und-zwischen	zwischen-sich	Tagen	von-drei	einen-Weg	und-setzte	
H3290	H3290	H0996	H0996	H3117	H7969	H1870		
			הַנּוֹתָרִית:	לָבָן	צֹאן	אֶת־	רָעָה	
			die-übriggebliebene	Labans	die-Herde	-	weidete	
			H3498		H6629	H0853		

Und er setzte einen Weg von drei Tagereisen zwischen sich und Jakob; und Jakob weidete die übrige Herde Labans.

וְעֶרְמוֹן	וּלְזֵי	לַח	לְבָנָה	מִקֵּל	יַעֲקֹב	לוֹ	וַיִּקַּח-	37
und-Platane	und-Mandelbaum	frischen	von-Storaxbaum	einen-Stab	Jakob	sich	und-nahm-	
H6196	H3869	H3892	H3839	H4731	H3290		H3947	
עַל-	אֲשֶׁר	הַלָּבָן	מִחֲשָׁף	לְבָנוֹת	פְּצֻלֹת	בָּהֶן	וַיִּפְצֹל	
auf-	das-	des-Weißen	Entblößung	weiße	Schälungen	an-ihnen	und-schälte	
		H3836	H4286	H3836	H6479		H6478	
						הַמִּקְלֹת:		
						den-Stäben-war		
						H4731		

Und Jakob nahm sich frische Stäbe von Weißpappel, Mandelbaum und Platane und schälte weiße Streifen daran, indem er das Weiße entblößte, das an den Stäben war.

בְּשִׁקְתוֹתַי	בְּרֵהָטִים	פָּצַלְ	אֲשֶׁר	הַמְקֵלוֹת	אֶת־	וַיִּצַּג	38
in-die-Tränkrinnen	in-die-Rinnen	er-geschält-hatte	die	die-Stäbe	-	und-stellte-auf	
H8268		H6478		H4731	H0853	H3322	
הַצֹּאן	לְנֹכַח	לְשִׁתוֹת	הַצֹּאן	תָּבֹאוּ	אֲשֶׁר	הַמַּיִם	
den-Schafen	gegenüber	zu-trinken	die-Schafe	kamen	wohin	des-Wassers	
H6629	H5227	H8354	H6629	H0935		H4325	
		לְשִׁתוֹת:	בָּבֶאן	וַיִּתְּבְּנוּ			
		zu-trinken	als-sie-kamen	und-sie-wurden-brünstig			
		H8354	H0935	H3179			

Und er legte die Stäbe, die er geschält hatte, in die Tränkrinnen, in die Wassertränken, wohin die Herde zum Trinken kam, vor die Herde hin; und sie wurde brünstig, wenn sie zum Trinken kam.

עקרים הצאן ותלדן המקלות אל- הצאן ויחמו
 gestreifte die-Schafe und-gebaren den-Stäben bei- die-Schafe und-brünstig-wurden
[H6124](#) [H6629](#) [H3205](#) [H4731](#) [H0413](#) [H6629](#) [H3179](#)

וטלאים: נקדים
 und-gefleckte gesprenkelte
[H2921](#) [H5348](#)

39

Und die Herde wurde brünstig vor den Stäben, und die Herde gebär gestreifte, gesprenkelte und gefleckte.

אל- הצאן פניו וימתן יעקב הפריד והכשבים
 auf- der-Schafe die-Gesichter und-richtete Jakob sonderte-ab und-die-Lämmer
[H0413](#) [H6629](#) [H6440](#) [H5414](#) [H3290](#) [H6504](#) [H3775](#)

עדרים לו וישת- לבן בצאן חום וכל- עקר
 Herden sich und-legte- Labans unter-den-Schafen Braune und-alles- Gestreiftes
[H5739](#) [H7896](#) [H6629](#) [H2345](#) [H3605](#) [H6124](#)

לבן: צאן על- שתם ולא לבדו
 Labans den-Schafen zu- legte-er-sie und-nicht für-sich-allein
[H6629](#) [H7896](#) [H3808](#) [H0905](#)

40

Und Jakob schied die Lämmer aus, und er richtete das Gesicht der Herde auf das Gestreifte und alles Dunkelfarbige in der Herde Labans; und so machte er sich Herden besonders und tat sie nicht zu der Herde Labans.

יעקב ושם המקשרות הצאן יחם בכל- והיה
 Jakob und-legte der-kräftigen der-Schafe Brünstigwerden bei-jedem- und-es-geschah
[H3290](#) [H7194](#) [H6629](#) [H3179](#) [H3605](#) [H1961](#)

ליחמנה ברהמים הצאן לעיני המקלות את-
 damit-sie-brünstig-würden in-die-Rinnen der-Schafe vor-die-Augen die-Stäbe -
[H3179](#) [H6629](#) [H4731](#) [H0853](#)

במקלות:
 bei-den-Stäben
[H4731](#)

41

Und es geschah, so oft das kräftige Vieh brünstig wurde, dann legte Jakob die Stäbe vor die Augen der Herde in die Tränkrinnen, damit sie bei den Stäben brünstig würden;

העטפים והיה ישם לא הצאן ובהעטיף
 die-schwachen und-es-waren legte-er-sie-hin nicht die-Schafe und-wenn-schwach-waren
[H1961](#) [H3808](#) [H6629](#)

ליעקב: והקשרים ללבן
 für-Jakob und-die-kräftigen für-Laban
[H3290](#) [H7194](#)

42

wenn aber das Vieh schwächlich war, legte er sie nicht hin. Also wurden die schwächlichen dem Laban und die kräftigen dem Jakob.

רבות צאן לו ויהי- מאד מאד האיש ויפרץ
 viele Schafe ihm und-es-waren- sehr sehr der-Mann und-breitete-sich-aus
[H6629](#) [H1961](#) [H3966](#) [H3966](#) [H0376](#) [H6555](#)

וחמרים: וגמלים ועבדים ושפחות
 und-Esel und-Kamele und-Knechte und-Mägde
[H2543](#) [H1581](#) [H5650](#) [H8198](#)

43

Und der Mann breitete sich sehr, sehr aus, und er bekam viele Herden, und Mägde und Knechte, und Kamele und Esel.